



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 26 aprilie 2024
(OR. en)

9372/24
ADD 1

Dosar interinstituțional:
2024/0097(NLE)

POLCOM 173
FDI 45

PROPUNERE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	26 aprilie 2024
Destinatar:	Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2024) 178 final - ANNEX
Subiect:	ANEXĂ la Propunerea de decizie a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului mixt CETA instituit în temeiul Acordului economic și comercial cuprinzător (CETA) dintre Canada, pe de o parte, și Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, în ceea ce privește adoptarea unei decizii prin care se stabilesc normele suplimentare privind procedurile accelerate de soluționare a litigiilor legate de investiții dintre investitori și state, în special pentru persoane fizice și întreprinderi mici și mijlocii

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2024) 178 final - ANNEX.

Anexă: COM(2024) 178 final - ANNEX



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 26.4.2024
COM(2024) 178 final

ANNEX

ANEXĂ

la

Propunerea de decizie a Consiliului

**privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul
Comitetului mixt CETA instituit în temeiul Acordului economic și comercial
cuprinzător (CETA) dintre Canada, pe de o parte, și Uniunea Europeană și statele sale
membre, pe de altă parte, în ceea ce privește adoptarea unei decizii prin care se stabilesc
normele suplimentare privind procedurile accelerate de soluționare a litigiilor legate de
investiții dintre investitori și state, în special pentru persoane fizice și întreprinderi mici
și mijlocii**

ANEXĂ

Proiect de DECIZIE nr. [XX/2024] A COMITETULUI MIXT CETA

din...[data]

de adoptare a normelor suplimentare privind procedurile accelerate de soluționare a litigiilor legate de investiții dintre investitori și state, în special pentru persoane fizice și întreprinderi mici și mijlocii

Comitetul mixt CETA,

având în vedere articolul 26.1 din Acordul economic și comercial cuprinzător (CETA) dintre Canada, pe de o parte, și Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”),

întrucât articolul 8.39 alineatul (6) din acord prevede că Comitetul mixt CETA va lua în considerare norme suplimentare care vizează reducerea sarcinii financiare asupra reclamanților care sunt persoane fizice sau întreprinderi mici și mijlocii,

având în vedere Instrumentul comun de interpretare privind Acordul economic și comercial cuprinzător (CETA) dintre Canada și Uniunea Europeană și statele sale membre, prin care părțile se angajează să monitorizeze funcționarea normelor privind investițiile, să abordeze în timp util orice deficiențe care ar putea apărea și să exploreze modalități prin care să continue să îmbunătățească funcționarea lor în timp,

dorind să sprijine o abordare favorabilă incluziunii a comerțului și a investițiilor, care urmărește să garanteze că toate segmentele societății pot profita de oportunitățile economice care decurg din comerț și investiții,

reamintind Declarația nr. 36 a Comisiei Europene și a Consiliului Uniunii Europene privind „protejarea investițiilor și sistemul jurisdicțional în materie de investiții”, consemnată în procesul-verbal al Consiliului Uniunii Europene în legătură cu semnarea acordului și anexată la Decizia (UE) 2017/37 a Consiliului din 28 octombrie 2016, inclusiv angajamentul de a asigura un acces mai bun și mai ușor la mecanismul de soluționare a litigiilor în materie de investiții al acordului pentru utilizatorii cei mai vulnerabili, și anume întreprinderile mici și mijlocii și persoanele fizice,

având în vedere Avizul C-1/17 al Curții de Justiție a Uniunii Europene în care se subliniază importanța asigurării faptului că mecanismul prevăzut în acord pentru soluționarea litigiilor în materie de investiții dintre investitori și state este accesibil din punct de vedere financiar, în special pentru întreprinderile mici și mijlocii,

recunoscând importanța unor norme clare, transparente și reciproc avantajoase pentru promovarea investițiilor în teritoriile părților,

dorind să sprijine întreprinderile mici și mijlocii prin consolidarea capacității acestora de a participa la oportunitățile create prin acord și de a beneficia de acestea,

urmărind să faciliteze accesul la oportunitățile create prin acord și capacitatea de a beneficia de acestea și să sprijine condițiile de participare deplină la comerțul și investițiile interne, regionale și internaționale,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1: Domeniu de aplicare și obiectiv

Obiectivul prezentei decizii este de a spori accesibilitatea și de a reduce costurile de soluționare a litigiilor în materie de investiții dintre investitori și state, în special pentru persoanele fizice sau întreprinderile mici și mijlocii, prin:

- (a) stabilirea unor norme suplimentare pentru ca investitorii, în special persoanele fizice sau întreprinderile mici și mijlocii, să solicite accesul la proceduri accelerate pentru soluționarea litigiilor în materie de investiții în temeiul capitolului opt (Investiții) secțiunea F (Procedurile de soluționare a litigiilor legate de investiții între investitori și state) din acord și
- (b) stabilirea unor proceduri accelerate pentru soluționarea litigiilor legate de investiții în temeiul capitolului opt (Investiții) secțiunea F (Procedurile de soluționare a litigiilor legate de investiții între investitori și state) din acord.

Articolul 2: Accesul la procedura accelerată

1. Un investitor al unei părți poate solicita accesul la o procedură accelerată pentru soluționarea unui litigiu legat de investiții în conformitate cu prezenta decizie. Investitorul înaintează cererea pârâtului și tribunalului cel târziu la data depunerii unei cereri în temeiul articolului 8.23 din acord. Cererea conține următoarele informații:

- (a) informații privind structura de proprietate a investitorului și, dacă este cazul, a întreprinderii stabilite pe plan local în numele căreia este depusă cererea, sau a oricărei alte persoane afiliate;
- (b) cele mai recente situații financiare ale investitorului și, dacă este cazul, ale întreprinderii stabilite pe plan local în numele căreia este depusă cererea;
- (c) dovada că investitorul este o persoană a uneia dintre părți și
- (d) informații privind numărul de angajați ai investitorului și, dacă este cazul, a întreprinderii stabilite pe plan local în numele căreia este depusă cererea.

Investitorul este, de asemenea, puternic încurajat să furnizeze orice informații cu privire la motivele pentru care consideră că procedura accelerată este adecvată în circumstanțele cererii.

2. Pârâtul examinează cu bunăvoință o cerere formulată în temeiul alineatului (1) în cazul în care investitorul este o persoană fizică sau o întreprindere mică sau mijlocie,

iar valoarea despăgubirilor solicitate nu depășește echivalentul a 40 000 000 DST. Atunci când analizează dacă investitorul este o întreprindere mică sau mijlocie, pârâtul ia în considerare dimensiunea investitorului ca întreprindere și, în cazul în care cererea este depusă în numele unei întreprinderi, dimensiunea întreprinderii respective, inclusiv următorii factori: numărul de angajați, cifra de afaceri anuală, structura de proprietate și orice alți factori pe care pârâtul îi consideră relevanți¹.

3. Înainte de a lua o decizie cu privire la o cerere formulată în temeiul alineatului (1), pârâtul poate solicita informații suplimentare din partea investitorului. În măsura în care pârâtul identifică un potențial motiv de îngrijorare cu privire la caracterul adecvat al procedurii accelerate, acesta poate informa investitorul și poate solicita orice informații necesare pentru a aborda această îngrijorare. Părțile în litigiu pot discuta dacă această îngrijorare poate fi abordată prin prelungirea termenelor prevăzute la articolele 4 și 5 sau prin luarea oricărei alte măsuri convenite.
4. Pârâtul notifică în scris reclamantului și tribunalului decizia sa cu privire la o cerere formulată în temeiul alineatului (1) în termen de 45 de zile de la depunerea cererii în temeiul articolului 8.23 din acord, cu excepția cazului în care părțile în litigiu convin asupra unui calendar diferit pentru notificare. În cazul în care pârâtul respinge cererea, acesta furnizează o justificare a deciziei sale în notificarea sa către reclamant.
5. În conformitate cu articolul 8.38 din acord, pârâtul notifică prompt părții care nu participă în litigiu o cerere formulată de un investitor în temeiul alineatului (1) și decizia sa în temeiul alineatului (4).
6. În cazul în care părțile în litigiu convin asupra unei proceduri accelerate, în litigiu se aplică secțiunea F (Procedurile de soluționare a litigiilor legate de investiții între investitori și state) din acord, astfel cum a fost modificat prin prezenta decizie.

Articolul 3: Constituirea tribunalului

1. O cerere care face obiectul unei proceduri accelerate în temeiul articolului 2 alineatul (6) este instrumentată de un singur membru al Tribunalului.
2. Singurul membru al tribunalului este numit de președintele tribunalului din rândul resortisanților țărilor terțe, în conformitate cu principiile enunțate la articolul 8.27 alineatul (7) din acord, astfel cum a fost modificat prin prezenta decizie, în termen de 30 de zile de la notificarea unei decizii a pârâtului care consimte la o cerere în temeiul articolului 2 alineatul (4).
3. Singurul membru al tribunalului se asigură că este disponibil la termenele procedurii accelerate prevăzute la articolul 5.

¹ În cazul în care pârâtul este Uniunea Europeană sau un stat membru al Uniunii Europene, Recomandarea Comisiei din 6 mai 2003 privind definiția „microîntreprinderilor și a întreprinderilor mici și mijlocii” (2003/361/CE) poate fi luată în considerare atunci când se analizează dacă investitorul sau întreprinderea în numele căreia este depusă cererea, după caz, este o întreprindere mică sau mijlocie.

4. Singurul membru al tribunalului respectă Decizia nr. 001/2021 a Comitetului pentru servicii și investiții din 29 ianuarie 2021 de adoptare a unui cod de conduită pentru membrii tribunalului, membrii tribunalului de apel și mediatori.
5. În cazul în care litigiul intră sub incidența articolului 13.21 alineatul (1) din acord, se selectează un singur membru al tribunalului, în conformitate cu principiile enunțate la articolul 8.27 alineatul (7) și la articolul 13.21 alineatul (2) din acord, astfel cum a fost modificat prin prezenta decizie.

Articolul 4: Prima reuniune în procedură accelerată

1. Singurul membru al tribunalului organizează o primă reuniune în termen de 30 de zile de la constituirea tribunalului în temeiul articolului 3.
2. Singurul membru al tribunalului organizează prima reuniune prin videoconferință, telefonic sau prin mijloace similare de comunicare, cu excepția cazului în care ambele părți în litigiu și singurul membru al tribunalului convin asupra desfășurării cu prezență fizică.

Articolul 5: Calendarul procedurii accelerate

1. Cu excepția cazului în care părțile în litigiu convin altfel, următorul calendar al observațiilor scrise și al audierii se aplică în cadrul procedurii accelerate:
 - (a) reclamantul depune, în termen de 90 de zile de la prima reuniune, observații principale pe fond, cum ar fi un memoriu, de cel mult 150 de pagini;
 - (b) pârâtul depune, în termen de 90 de zile de la depunerea de către reclamant a observațiilor sale principale pe fond în temeiul literei (a), observații principale pe fond, de cel mult 150 de pagini, cum ar fi un contramemoriu;
 - (c) reclamantul depune, în termen de 90 de zile de la depunerea de către pârât a observațiilor sale principale pe fond în temeiul literei (b), un răspuns de cel mult 100 de pagini;
 - (d) pârâtul depune, în termen de 90 de zile de la depunerea memoriului în răspuns de către reclamant în temeiul literei (c), un memoriu în duplică de maximum 100 de pagini;
 - (e) partea necontestată poate depune, în termen de 60 de zile de la depunerea memoriului în duplică de către pârât în temeiul literei (d), o comunicare scrisă privind interpretarea acordului în temeiul articolului 8.38 alineatul (2) din acord;
 - (f) singurul membru al tribunalului organizează o audiere în termen de 120 de zile de la depunerea memoriului în duplică de către pârât în temeiul literei (d);
 - (g) fiecare parte în litigiu depune o declarație de cheltuieli în termen de 30 de zile de la ultima zi a audierii menționate la litera (f) și

- (h) singurul membru al tribunalului pronunță hotărârea cât mai curând posibil și, în orice caz, în termen de 180 de zile de la ultima zi a audierii menționate la litera (f).
2. În cazul în care reclamantul nu acționează în cadrul procedurii, singurul membru al tribunalului îi poate acorda reclamantului o perioadă de grație de cel mult 30 de zile. În cazul în care perioada de grație nu este acordată sau reclamantul nu acționează în termenul respectiv, se consideră că reclamantul și-a retras cererea și a întrerupt procedura, în conformitate cu articolul 8.35 din acord, astfel cum a fost modificat prin prezenta decizie.
 3. În cazul în care pârâtul nu acționează în cadrul procedurii, singurul membru al tribunalului poate acorda pârâtului o perioadă de grație de maximum 30 de zile. În cazul în care perioada de grație nu este acordată sau pârâtul nu acționează în termenul respectiv, reclamantul poate solicita ca singurul membru al tribunalului să examineze întrebările care i-au fost adresate și să pronunțe o hotărâre.
 4. La cererea unei părți în litigiu, singurul membru al tribunalului poate admite un număr limitat de cereri de documente identificabile în mod specific relevante pentru cauză și importante pentru rezultatul său, pe care partea în litigiu reclamantă le cunoaște sau are motive întemeiate să creadă că există și se află în posesia, custodia sau controlul celeilalte părți în litigiu și ajustează calendarul prevăzut la alineatul (1), după caz.
 5. Singurul membru al tribunalului poate, după consultarea părților în litigiu, să limiteze numărul, durata sau domeniul de aplicare al observațiilor scrise sau al mărturiilor scrise (atât ale martorilor de fapt, cât și ale experților).
 6. Singurul membru al tribunalului poate, în urma unei cereri comune a părților în litigiu, să soluționeze litigiul numai pe baza documentelor prezentate de părțile în litigiu, fără audieri și fără audierea martorilor sau a experților sau cu audierea lor limitată. În cazul în care singurul membru al tribunalului organizează o audiere în temeiul alineatului (1) litera (f), singurul membru al tribunalului poate desfășura audierea prin videoconferință, telefonic sau prin mijloace similare de comunicare.
 7. La cererea comună a părților în litigiu și cel târziu la data depunerii observațiilor principale pe fond ale pârâtului menționate la alineatul (1) litera (b), singurul membru al tribunalului decide că prezenta decizie nu se mai aplică cererii.
 8. Singurul membru al tribunalului poate, la cererea reclamantului și cel târziu la data depunerii observațiilor principale pe fond ale pârâtului, menționate la alineatul (1) litera (b), să decidă că prezenta decizie nu se mai aplică cererii. Reclamantul suportă cheltuielile de judecată efectuate de pârât în procedura accelerată.
 9. Singurul membru al tribunalului poate, la cererea pârâtului și cel târziu la data depunerii observațiilor principale pe fond ale pârâtului, menționate la alineatul (1) litera (b), să decidă că prezenta decizie nu se mai aplică cererii doar în cazul în care reclamantul furnizează informații false sau înșelătoare care sunt importante pentru decizia pârâtului de a consimți la procedura accelerată în temeiul articolului 2 alineatul (4). În acest caz, reclamantul suportă cheltuielile de judecată efectuate de pârât în procedura accelerată.

10. În cazul în care, în temeiul alineatului (8) sau (9), singurul membru al tribunalului decide că prezenta decizie nu se mai aplică cererii și cu excepția cazului în care părțile în litigiu convin altfel, singurul membru al tribunalului numit în temeiul articolului 3 este numit membru președinte al tribunalului constituit în temeiul secțiunii F (Procedurile de soluționare a litigiilor legate de investiții între investitori și state) din capitolul opt (Investiții) din acord. Noul tribunal constituit în temeiul secțiunii F decide, după consultarea părților în litigiu, modul în care se ia în considerare stadiul procedurii inițiate în temeiul prezentei decizii.
11. În toate aspectele referitoare la procedura accelerată care nu sunt prevăzute în mod expres în prezenta decizie sau în acord, părțile în litigiu depun eforturi pentru a conveni asupra normelor procedurale aplicabile. În cazul în care părțile în litigiu nu ajung la un acord cu privire la normele procedurale aplicabile, singurul membru al tribunalului poate decide cu privire la această chestiune.
12. În conformitate cu articolul 8.28 din acord, o parte în litigiu poate contesta o hotărâre pronunțată de singurul membru al tribunalului în temeiul alineatului (1) litera (h). Desfășurarea căilor de atac și a procedurilor de retrimiteră a chestiunilor la tribunal în vederea modificării hotărârii, după caz, este reglementată de articolul 8.28 din acord și de Decizia nr. 001/2021 a Comitetului mixt CETA din 29 ianuarie 2021 de stabilire a aspectelor administrative și organizatorice privind funcționarea tribunalului de apel.

Articolul 6: Conexarea cererilor în temeiul prezentei decizii

În cazul în care două sau mai multe cereri care fac obiectul unei proceduri accelerate în temeiul articolului 2 alineatul (6) au în comun o chestiune de drept sau de fapt și decurg din aceleași evenimente sau circumstanțe, o parte în litigiu examinează cu bunăvoință o solicitare de conexare a cererilor respective. În cazul în care toate părțile în litigiu sunt de acord, cererile respective sunt conexe în conformitate cu articolul 8.43 din acord.

Articolul 7: Medierea

1. O parte pârâtă examinează cu bunăvoință o cerere de mediere în cazul în care investitorul este o persoană fizică sau o întreprindere mică sau mijlocie, iar valoarea despăgubirilor solicitate nu depășește echivalentul a 40 000 000 DST.
2. Atunci când analizează dacă investitorul este o întreprindere mică sau mijlocie, pârâtul ia în considerare dimensiunea investitorului ca întreprindere și, în cazul în care cererea este depusă în numele unei întreprinderi, dimensiunea întreprinderii respective, inclusiv următorii factori: numărul de angajați, cifra de afaceri anuală, structura de proprietate și orice alți factori pe care pârâtul îi consideră relevanți².

² În cazul în care pârâtul este Uniunea Europeană sau un stat membru al Uniunii Europene, Recomandarea Comisiei din 6 mai 2003 privind definiția „microîntreprinderilor și a întreprinderilor mici și mijlocii” (2003/361/CE) poate fi luată în considerare atunci când se analizează dacă investitorul sau întreprinderea în numele căreia este depusă cererea, după caz, este o întreprindere mică sau mijlocie.

Pârâtul poate solicita informații suplimentare de la investitor pentru a facilita analizarea măsurii în care investitorul este o întreprindere mică sau mijlocie.

3. Articolul 8.20 din acord și Decizia nr. 002/2021 a Comitetului pentru servicii și investiții din 29 ianuarie 2021 de adoptare a normelor de mediere în vederea utilizării de către părțile în litigiu în cadrul litigiilor în materie de investiții se aplică unei medieri convenite de părțile în litigiu în temeiul alineatului (1).

Articolul 8: Revizuirea prezentei decizii

Comitetul mixt CETA poate revizui periodic funcționarea prezentei decizii, inclusiv considerațiile menționate la articolul 2 alineatul (2) și la articolul 7 alineatul (2), poate lua în considerare alte evoluții privind consolidarea capacității persoanelor fizice sau a întreprinderilor mici și mijlocii de a participa la oportunitățile create de comerțul și investițiile internaționale și de a beneficia de acestea și poate revizui prezenta decizie, după caz.

Articolul 9 - Texte autentice

Prezenta decizie este întocmită în dublu exemplar, în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare text fiind în egală măsură autentic.

Articolul 10 - Intrare în vigoare

Prezenta decizie se publică. Prezenta decizie intră în vigoare la data intrării în vigoare a secțiunii F (Procedurile de soluționare a litigiilor legate de investiții între investitori și stat) din capitolul opt (Investiții) din acord, sub rezerva transmiterii de către părți de notificări scrise pe canale diplomatice care atestă că au îndeplinit cerințele și procedurile interne necesare.

Adoptată la ..., la data de ...